



OY FISKARS AB

1969



Fiskars avdelning på Finlands Mässas 50-års jubileumsmässa.

OY FISKARS AB

Verksamhetsberättelse för 1969, bolagets 86 verksamhetsår.

Allmänt

Det gångna året förlöpte i tecknen av en utpräglad högkonjunktur som dock mot slutet av året visade tecken på en utjämning.

Landets industriproduktion steg över lag, exporten och investeringsverksamheten var likaså mycket livliga. Metallindustrins produktion ökade med 8% och byggnadsindustrin expanderade mycket kännbart.

Efterfrågan på bolagets produkter gjorde sig speciellt gällande under andra halvåret varvid våra produktionsresurser snabbt blev belagda med betydande förläng-

ningar av leveranstiderna som följd. Den vid årsskiftet inneliggande orderstocken låg 73% högre än vid motsvarande tid året förut.

Den vid extra bolagsstämman den 10 mars 1969 beslutna försäljningen av Äminnefors stål- och valsverksrörelse kunde genomföras utan negativa personella eller andra verkningar och de härtill anslutna avtalen fungerade för bolagets del tillfredsställande. Som ett led i denna transaktion förvärvade bolaget 36% av aktierna i Oy Vuoksenniska Ab samt en lika stor andel i Ky Äminnefors, Oy Fiskars Ab & Co., Kb.

Försäljning

Bolagets externa försäljning utgjorde 112,9 milj. mk mot 120,8 under föregående år. Om man eliminerar Äminneforsrörelsen som ingick i 1968 års belopp ävensom fakturerade frakter, rabatter och råmaterialförsäljningen kan en försäljningsökning för den återstående produktionen om 21% utläsas.

Dotterbolagens, Salon Sähkö- ja Konetehdas Oy och Åbo Båtvarf Ab, försäljning steg från 15,5 milj. mk till 19,3 milj. mk d.v.s. 24%.

Koncernens totala omsättning utgjorde 132,2 milj. mk

mot 136,3 milj. mk året innan med en i jämförelse med 1968 oförändrad export om 23,4 milj. mk, som motsvarar 17,8% av 1969 års omsättning. Den bortfallna stålexporten uppvägdes av en med 23% ökad manufakturexport.

Med beaktande av de prisförhöjningar som under året skett, har försäljningens volymökning varit drygt 10%. Marknadsföringen har för ett flertal produkters del begränsats av tillverkningens kapacitetsbrist samt svårigheter att erhålla råmaterial.

Externförsäljning och export (1000 mk)

	1969		1968	
	Totalt	varav export	Totalt	varav export
Produktionsinrättningar				
Äminnefors			40.088	4.595
Stålmanufakturgruppen	34.312	1.976	29.271	2.871
Pojo-gruppen	25.547	6.872	20.969	4.695
Verkstadsguppen	19.568	1.019	16.277	399
Övriga enheter	21.530	9.207	17.138	7.471
Försäljning				
– fakturerade frakter, års- och koncernrabatter, råmaterial- försäljning	100.957 + 11.941	19.074	123.743 – 2.938	20.031
Årsomsättning	112.898	19.074	120.805	20.031
Dotterbolagen				
Försäljning	19.228	4.400	15.438	3.378
– fakturerade frakter, års- och koncernrabatter, råmaterial- försäljning	+ 47		+ 67	
Årsomsättning	19.275	4.400	15.505	3.378
Koncernomsättning	132.173	23.474	136.310	23.409

Personal

Till följd av den rådande konjunkturen har en tydlig brist på yrkesutbildad arbetskraft gjort sig gällande vid ett flertal fabriker, som lett till att all maskinkapacitet inte kunnat utnyttjas.

Som ett led i en fortsatt utveckling mot ett bättre tillgodogörande av personalresurserna har mycken uppmärksamhet ägnats förbättrade arbetsmetoder, arbetsstudieskolnings- o.d. verksamhet.

De vid fabrikena nybildade arbetskyddskommittéerna har under året varit verksamma på ett sådant sätt att de i praktiken redan fyllt de från ingången av 1970 avtalsmässigt obligatoriska fordringarna. Antalet genom olycksfall förlorade arbetstimmar var 38.189 mot 47.165 året förut.

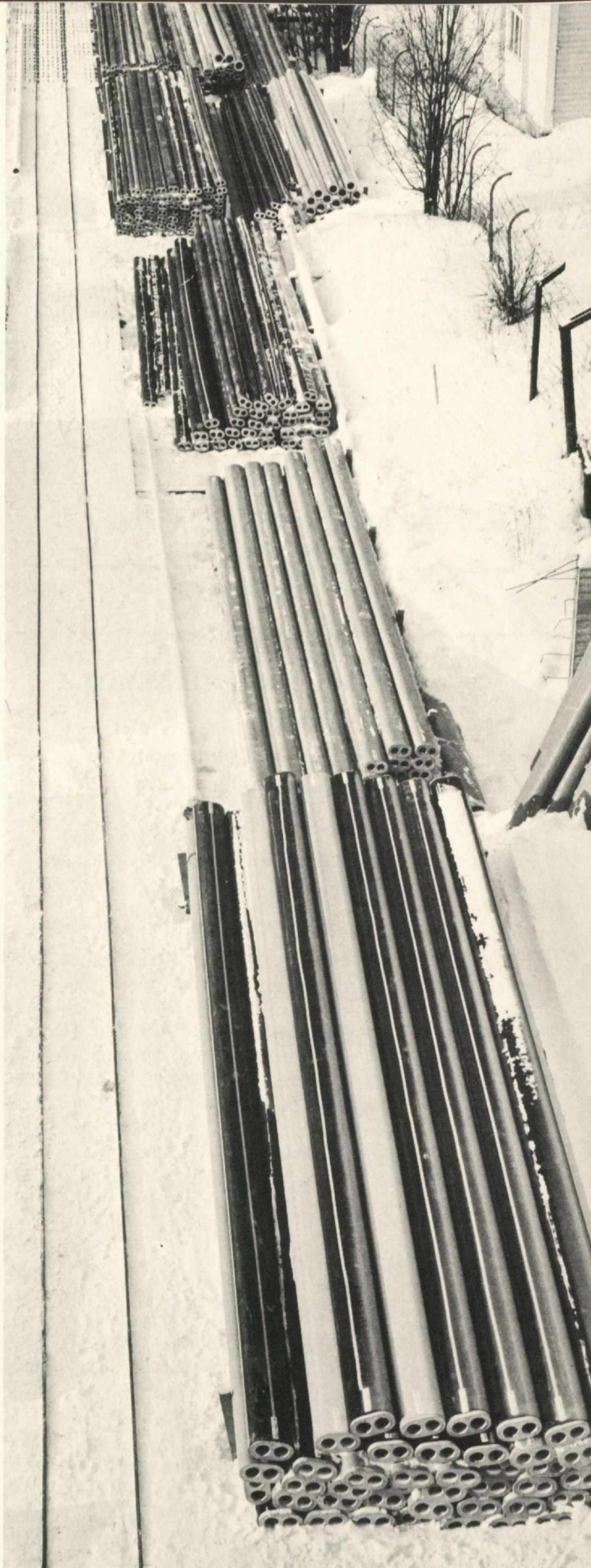
Arbetsfreden vid bolagets fabriker har varit god ehuru den oro som under hösten rådde inom metallarbetarnas krets ledde till ett antal smärre strejker. Genom strejk förlorade arbetstimmar var 2.321 mot 576 året innan. Avtalsenligt har generella löneförhöjningar företagits enligt det s.k. Liinamaa-avtalet med 16 penni per timme från den 1. 1. 1969.

Antalet anställda den 31. 12. 1969 inom Oy Fiskars Ab var 2.990 mot 3.499 ett år tidigare. Totalt antal anställda inom koncernen var 3.473 mot 3.996 år 1968.

Råvaror

Huvuddelen av bolagets viktigaste råvara, stålet, erhöles avtalsmässigt från Åminnefors Kb till villkor som både leveranstid- och prismässigt innebär en avsevärd fördel jämfört med de topphöga stålnoteringar som under senare delen av året rått på världsmarknaden.

Tillverkningen av vissa produkter vari importerade komponenter spelar en avgörande roll, blev till följd av leverantörernas förseningar märkbart försvårade. Speciellt inom elektronikbranschen och inom verkstadsgruppen blev dessa svårigheter betungande.



Värmekulvert på plastfabrikens lagerområde.

Investeringar

Under året verkställdes vid samtliga fabriker avsevärda förbättringar av produktionsmaskineriet, vilka var betingade av ett uppenbart moderniseringsbehov och av anspråk på en ökad kapacitet. Rådande långa leveranstider på maskiner ledde till att större delen av nyinvesteringarna kommer att bokföras under året 1970 och delvis senare. För redovisningsåret bokfördes inom bolaget investeringar till 4,4 milj. mk, inom koncernen sammanlagt till 5,6 milj. mk.

Investeringsbeslutets tyngdpunkt har under det gångna året förlagts till en kraftig modernisering av utrustning-

Produktionsinrättningarna

Stålmanufakturgruppen upplevde högkonjunkturen under andra halvåret i högre grad än övrig industri. De brister i kapacitet som gjort sig gällande blir inom de närmaste åren avhjälpna av tidigare omnämnda investeringsbeslut.

Tonnagemässigt ökade gruppens produktion med ca 14 %.

Pojo-gruppens industrier utnyttjade sin kapacitet överlag maximalt. Marknaden för såväl lantbruks-, järnhandels- och industriprodukter kunde inte mötas inom rimliga leveranstider. Den sedan många år av konkurrensen pressade prisnivån för produkterna nådde inte upp till att kompensera dagens kostnadsnivå.

På exportmarknaden dominerade fortsatta ökade leveranser av fjäderprodukter främst till den svenska bilindustrin. Tonnagemässigt ökade gruppens fjäderproduktion med hela 40 %.

Verkstadsgruppens brokiga sortiment och spridda fabriker visade sig betungande ehuru vissa nya produkter gav lovande resultat för framtiden. Elektronikfabrikens orderingång, främst på området kraftelektronik, indikerar en stark expansion och god resultatutveckling för 1970.

Dotterbolaget Salon Sähkö kunde på verkstadssidan tydligt tillgodogöra sig en del av konjunkturuppgången under det gångna året. Elektricitetsdistributionen i Sa-

en bl.a. för kätting-, bult- och skruvproduktionen, vilket understryker stålmanufacturens betydelse för hela koncernen.

Följande större beslutna och delvis verkställda projekt berörande övriga produktionsenheter kan nämnas:

- en timmersorteringsanläggning till Skogby såg
- en förnyad tillverkningslinje för gångjärn och förnyad utrustning för oljefatsproduktionen i Mariefors
- med 50 % ökad kapacitet vid Haikka ramlistfabrik
- ökade produktionsmöjligheter vid Plastfabriken
- ökad kapacitet vid Åbo båtvarv

lo-området steg med över 17 % från föregående år.

Skogby såg kunde på grund av försenade skeppningar inte höja sin försäljning gentemot året innan.

Haikka ramlistfabrik nådde en ca 25 % högre försäljning och en drygt 10 % högre produktivitet än under 1968.

Plastfabriken i Ekenäs nådde en anmärkningsvärd ökning av försäljning (47 %) och lönsamhet. Den främsta orsaken var god försäljningsframgång med el-fördelningslådor i plast (EK-lådor) och en fördubbling av värmekulvertproduktionen.

Åbo Båtvarf Ab noterade en fortsatt försäljningsökning ca 16 % jämfört med föregående år. Den genomförda utvidgningen av utrymmen etc. tas i bruk 1970.

Fastighetsförvaltningens avdelningar fungerade såsom hitintills med ett något mindre bidrag från skogen än tidigare. Uttagen från egen skog motsvarande 32.900 f-m³ utan bark år 1969 mot 39.200 f-m³ år 1968.

Jordbruket hade ett gott år. Den nya avgiften för av samfund marknadsförd mjölk- och veteproduktion försämrar allvarligt utsikterna för kommande år.

Distributionen av inköpt el-energi har ökat något, medan den egna alstringen sjönk till följd av minskad vattentillförsel.

OY FISKARS AB

Balans-
räkning
31. 12. 1969

Aktiva

Ordinära tillgångar

Finansieringstillgångar

Kassa och postgiro	215.081,37		
Växelfordringar	1.282.552,48		
Beviljade lån	46.391.290,50		
Kontofordringar	30.902.270,71	78.791.195,06	

Omsättningstillgångar

Fabrikat och halvfabrikat	14.822.204,—		
Råvaror och driftsmaterial	8.420.164,—	23.242.368,—	

Anläggningstillgångar

Jordegendomar

värde 1. 1.	15.733.377,59		
ökning	169.913,56		
minskning	28.937,—	15.874.354,15	

Byggnader

värde 1. 1.	22.282.148,33		
ökning	505.321,13		
minskning	6.089,—		
avskrivning	1.090.131,—	21.691.249,46	

Maskiner, inventarier o. transp.m.

värde 1. 1.	36.278.473,77		
ökning	3.018.019,02		
minskning	31.757.231,13		
avskrivning	636.409,—	6.902.852,66	

Indexförhöjningar och kursförluster

värde 1. 1.	9.428.159,13		
avskrivning	1.885.632,—	7.542.527,13	

Värdepapper

värde 1. 1.	3.360.190,12		
ökning	743.662,20		
minskning	642.010,56	3.461.841,76	55.472.825,16

Resultatregleringsposter

1.168.256,65
158.674.644,87

Kostnader

Ordinära kostnader

Löner	31.052.084,09		
Personalbikostnader	7.577.026,47		
Hyror	687.784,25		
Räntor	10.946.273,18		
Skatter belastande dispositionsfonden (565.705,18)			
Avskrivningar	3.612.172,—		
Övriga ordinära kostnader	6.970.448,93	60.845.788,92	

Årets vinst

565.704,89
61.411.493,81

Årsomsättning: 112.897.618,06.

Resultat-
räkning
för år 1969

Passiva

Främmande kapital

Kortfristigt

Växelskulder	55.772.314,90		
Kontoskulder	13.700.976,41		
Bankskulder	1.469.433,23	70.942.724,54	

Långfristigt

Inteckningslån	21.533.970,13		
Obligationslån	6.200.000,—		
Övriga långfristiga lån	35.775.579,44		
Debenturelån	5.135.350,—	68.644.899,57	139.587.624,11

Resultatregleringsposter

2.618.458,87

Eget kapital

Aktiekapital	10.556.000,—		
Reservfond	2.434.432,03		
Diverse fonder	2.949.005,05	15.939.437,08	

Vinst

Förlust från föregående år	36.580,08		
Årets vinst	565.704,89	529.124,81	16.468.561,89

Inteckningar och ställda panter mk 36.256.213,—

158.674.644,87

Intäkter

Ordinära intäkter

Intäkter av rörelsen	55.723.425,92		
Ränteintäkter	4.047.295,23		
Övriga ordinära intäkter	1.640.772,66	61.411.493,81	

61.411.493,81

Oy FISKARS Ab

Balansräkning 31. 12. 1969

Aktiva

Ordinära tillgångar

Finansieringstillgångar

Kassa och postgiro	215.081,37		
Växelfordringar	1.282.552,48		
Beviljade lån	46.391.290,50		
Kontofordringar	<u>30.902.270,71</u>	78.791.195,06	

Omsättningstillgångar

Fabrikat och halvfabrikat	14.822.204,00		
Råvaror och diftsmaterial	<u>8.420.164,00</u>	23.242.368,00	

Anläggningstillgångar

Jordegendomar

värde 1. 1.	15.733.377,59		
ökning	169.913,56		
minskning	<u>28.937,00</u>	15.874.354,15	

Byggnader

värde 1. 1.	22.282.148,33		
ökning	505.321,13		
minskning	6.089,00		
avskrivning	<u>1.090.131,00</u>	21.691.249,46	

Maskiner, inv. o. transp.medel

värde 1. 1.	36.278.473,77		
ökning	3.018.019,02		
minskning	31.757.231,13		
avskrivning	<u>636.409,00</u>	6.902.852,66	

Indexförhöjningar och kursförluster

värde 1. 1.	9.428.159,13		
avskrivning	<u>1.885.632,00</u>	7.542.527,13	

Värdepapper

värde 1. 1.	3.360.190,12		
ökning	743.662,20		
minskning	<u>642.010,56</u>	3.461.841,76	55.472.825,16

Resultatregleringsposter

1.168.256,65
mk 158.674.644,87

Kostnader

Ordinära kostnader

Löner	31.052.084,09		
Personalbikostnader	7.577.026,47		
Hyror	687.784,25		
Räntor	10.946.273,18		
Skatter belastande dispositionsfonden (565.705,18)			
Avskrivningar	3.612.172,00		
Övriga ordinära kostnader	<u>6.970.448,93</u>	60.845.788,92	

Årets vinst

565.704,89
mk 61.411.493,81

Årsomsättning: mk 112.897.618,06

Passiva

Främmande kapital

Kortfristigt

Växelskulder	55.772.314,90		
Kontoskulder	13.700.976,41		
Bankskulder	<u>1.469.433,23</u>	70.942.724,54	

Långfristigt

Inteckningslån	21.533.970,13		
Obligationslån	6.200.000,00		
Övriga långfristiga lån	35.775.579,44		
Debenturelån	<u>5.135.350,00</u>	68.644.899,57	139.587.624,11

Resultatregleringsposter

2.618.458,87

Eget kapital

Aktiekapital	10.556.000,00		
Reservfond	2.434.432,03		
Diverse fonder	<u>2.949.005,05</u>	15.939.437,08	

Vinst

Förlust från föregående år	36.580,08		
Årets vinst	<u>565.704,89</u>	529.124,81	16.468.561,89

Inteckningar och ställda panter mk 36.256.213,00

mk 158.674.644,87

Resultaträkning för år 1969

Ordinära intäkter

Intäkter av rörelsen	55.723.425,92		
Ränteintäkter	4.047.295,23		
Övriga ordinära intäkter	<u>1.640.772,66</u>	61.411.493,81	

mk 61.411.493,81

Bokslut och ekonomi

Avyttringen av stålverksrörelsen medförde betydande förändringar i bolagets ställning jämfört med föregående år. Finansieringstillgångarna ökade med 51,4 milj. mk, vilket huvudsakligen beror på att bolaget i samband med stålverksförsäljningen till Åminnefors Kb utgivit amorteringslån om sammanlagt 46 milj. mk. Samtidigt har en nettominskning av anläggningstillgångarna om 31,6 milj. mk inträffat, sedan aktiveringar om 4,4 milj. mk och avskrivningar om 3,6 milj. mk beaktats. Omsättningstillgångarna redovisas utan stålverksrörelsens lager. Lagerreserven har under året tillförts en del av det delvis engångsbetonade överskott som Åminnefors-avtalet medfört.

Mot nettoökningen, inklusive de ovan nämnda amorteringslånen, av finansierings- och omsättningstillgångarna om 40,5 milj. mk står en ökning av det främmande kapitalet om 10,1 milj. mk. En förbättring av bolagets finansiella ställning har således åstadkommit, vilket varit en grundförutsättning för det tidigare relaterade investeringsprogrammets genomförande.

Såsom under flertalet tidigare år har Åminneforsrörelsen, numera avtalet mellan Oy Fiskars Ab och Åminnefors Kb, för bolagets lönsamhet intagit en avgörande ställning. Lönsamheten av den industriella rörelsen har inte varit tillfredsställande ehuru bolaget som helhet kan uppvisa ett förbättrat resultat.

Vinstdisposition

Sedan från årets vinst mk 565.704,89 avdragits förlusten från tidigare år mk 36.580,08 återstår vinstmedel mk 529.124,81.

Enligt bolagsordningen skall av vinsten till aktieägarna utdelas 4% dividend, eller 20 mk per aktie, vartill åtgår mk 422.240,00 och 10%, eller mk 52.912,48, tillföras reservfonden.

Efter ovanstående återstår mk 53.972,33 till bolagsstämmans förfogande. Styrelsen föreslår, att det till bolagsstämmans förfogande stående beloppet kvarlämnas på vinst- och förlustkontot.

Helsingfors den 12 mars 1970

Styrelsen

Jacob von Julin

John L. von Julin
T. Gunnar Nyström
Robert G. Ehrnrooth

Jarl Gripenberg
Klaus Ahola
Thomas Tallberg
./. Göran J. Ehrnrooth

I resultaträkningen har de ordinära intäkterna redovisats till ett 3,8 milj. mk lägre belopp än föregående år. Detta uppvägs av att löne- och personal- samt hyres- och övriga ordinära kostnader nedgått med samma belopp, eller 3,8 milj. mk. Nettoräntor har redovisats 0,8 milj. mk mindre och avskrivningar 0,6 milj. mk mera än föregående år. Skatter till ett belopp av mk 565.705,18 har erlagts ur dispositionsfonden. Som nettovinst för året redovisas mk 565.704,89 medan en förlust om mk 36.690,60 bokfördes året innan.

Av dotterbolagen uppvisar Salon Sähkö- ja Konetehdas Oy en förlust om mk 30.003,98 efter mk 377.000,— i avskrivningar och Åbo Båtvarf Ab en förlust om mk 30.481,90 efter mk 205.000,— i avskrivningar.

Administration

Den för åren 1967–69 valda styrelsen blev i sin helhet omvald vid bolagsstämman den 12 maj 1969 för treårsperioden 1970–72.

Vid sitt första möte 1970 återvalde styrelsen herr Jacob von Julin till sin ordförande och herr John L. von Julin till sin viceordförande.

Verkställande direktör är sedan 1. 1. 1969 herr Göran J. Ehrnrooth.

Revisionsberättelse

Vid ordinarie bolagsstämma med aktieägarna i Oy Fiskars Ab den 12 maj 1969 utsedda att revidera bolagets förvaltning och räkenskaper för år 1969 avlämnar vi efter i dag slutförd granskning på oss ankommande revisionsberättelse.

En fortlöpande granskning av bolagets räkenskaper har på bolagsledningens föranstaltande utförts av CGR-revisor Henry Lind, som i sitt arbete assisterats av bolagets interna revisor, ekonom Sulo Turunen.

I särskilda rapporter och i den 2 april 1970 daterad sammanfattande redogörelse har bolagets ledning informerats om omfattningen av de utförda granskningarna och härvid gjorda iakttagelser. Ur nämnda rapporter inhämtar vi, att räkenskaperna befinner sig i ordning och att bokslutet 31. 12. 1969 riktigt härletts ur bokföringen. Likaså konstaterar vi, att bolagets innehav av värdepapper inventerats som ett led i den fortlöpande revisionen den 1 april 1970.

Under utförandet av revisionen har vi därjämte genomgått styrelsens verksamhetsberättelse samt bolagsstämmornas och styrelsens protokoll. Vi har jämväl reviderat de upprättade resultat- och balansräkningarna och deras närmaste underlag samt vidtagit de övriga granskningsåtgärder, som vi ansett erforderliga. I överensstämmelse med beslut, som fattades vid extra bolagsstämman den 10 mars 1969 har försäljningen av Åminnefors stål- och valsverksrörelse verkställts under år 1969. I anslutning till försäljningstransaktionen förvärvades 36% av aktierna i Oy Vuoksenniska

Ab samt likaledes en 36%:s andel i Ky Åminnefors, Oy Fiskars Ab & Co., Kb.

Avyttringen av stålverksrörelsen har medfört en förändring i positiv riktning av bolagets ekonomiska ställning och samtidigt förbättrat resultatet för redovisningsåret 1969. Det pågående investerings- och rationaliseringsarbetet har ännu ej i nämnvärd grad inverkat på bolagets industriella drift och dess lönsamhetsgrad, vilka omständigheter närmare belyses i styrelsens verksamhetsberättelse.

Bokslutet för år 1969, som vi funnit vara riktigt upprättat uppvisar vinst om 565.704,89 mark, sedan 3.612.172,— mark använts till avskrivningar på anläggningstillgångar samt på aktiverade indexförhöjningar och kursförluster, varjämte skatter till ett belopp om 565.705,18 mark täckts med medel ur dispositionsfonden.

Bolagets brandrisk underkastade anläggningstillgångar är försäkrade till väsentlig del enligt återanskaffningsvärdeprincipen. Även övriga försäkringar är i kraft och försäkringshandlingarna befinner sig i ordning. I likhet med tidigare förfarande förelåg icke driftsafbrotts- och skogsförsäkringar.

Vi tillstyrker för bolagsstämman, att bokslutet 31. 12. 1969 fastställs och att styrelsen beviljas ansvarsfrihet för år 1969.

Styrelsens förslag till disponering av till bolagsstämmans förfogande stående vinstmedel omfattas av oss.

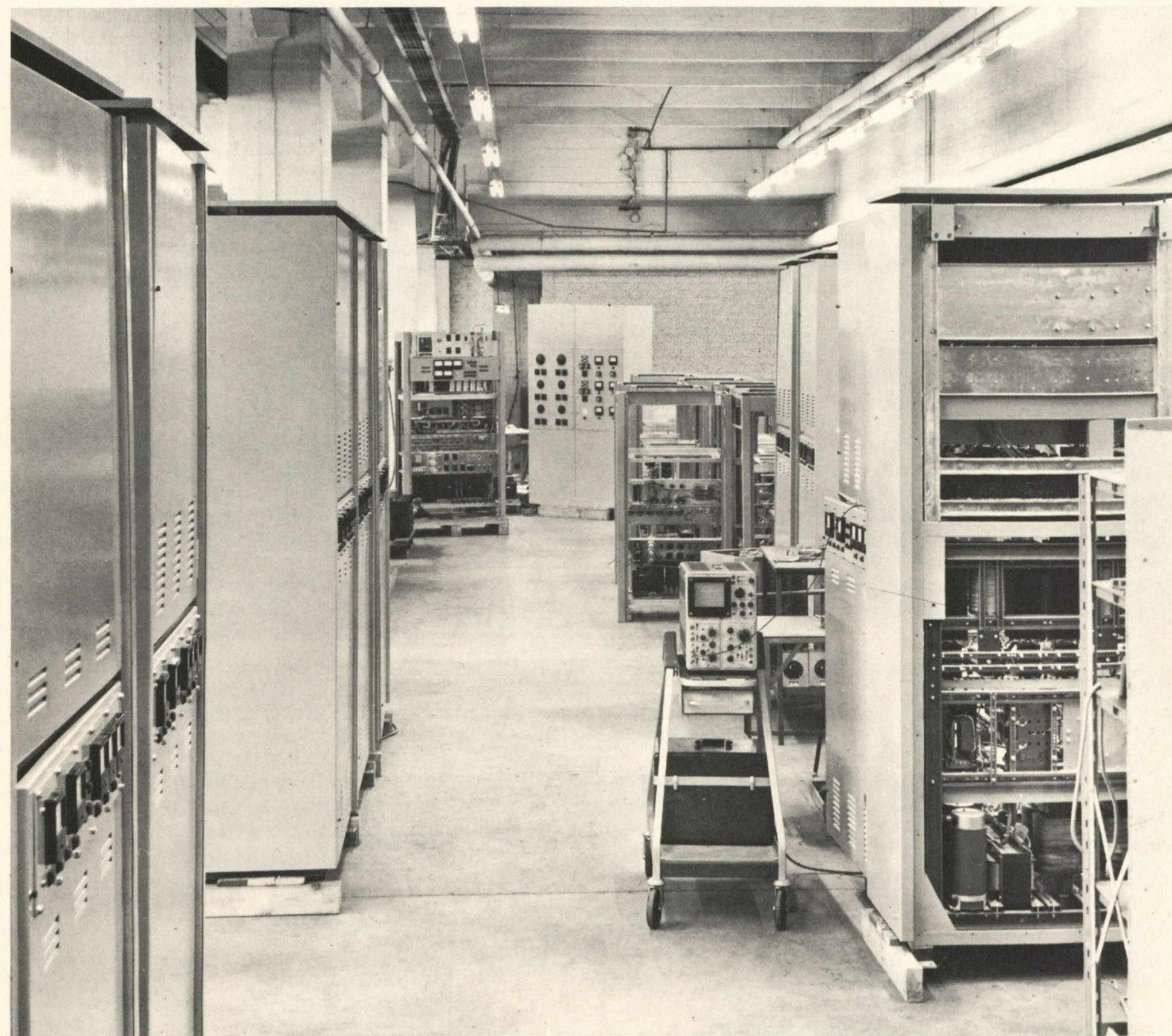
Helsingfors den 8. april 1970

Tor Haglund

Claes-Johan Hisinger-Jägerskiöld

Erik Silén

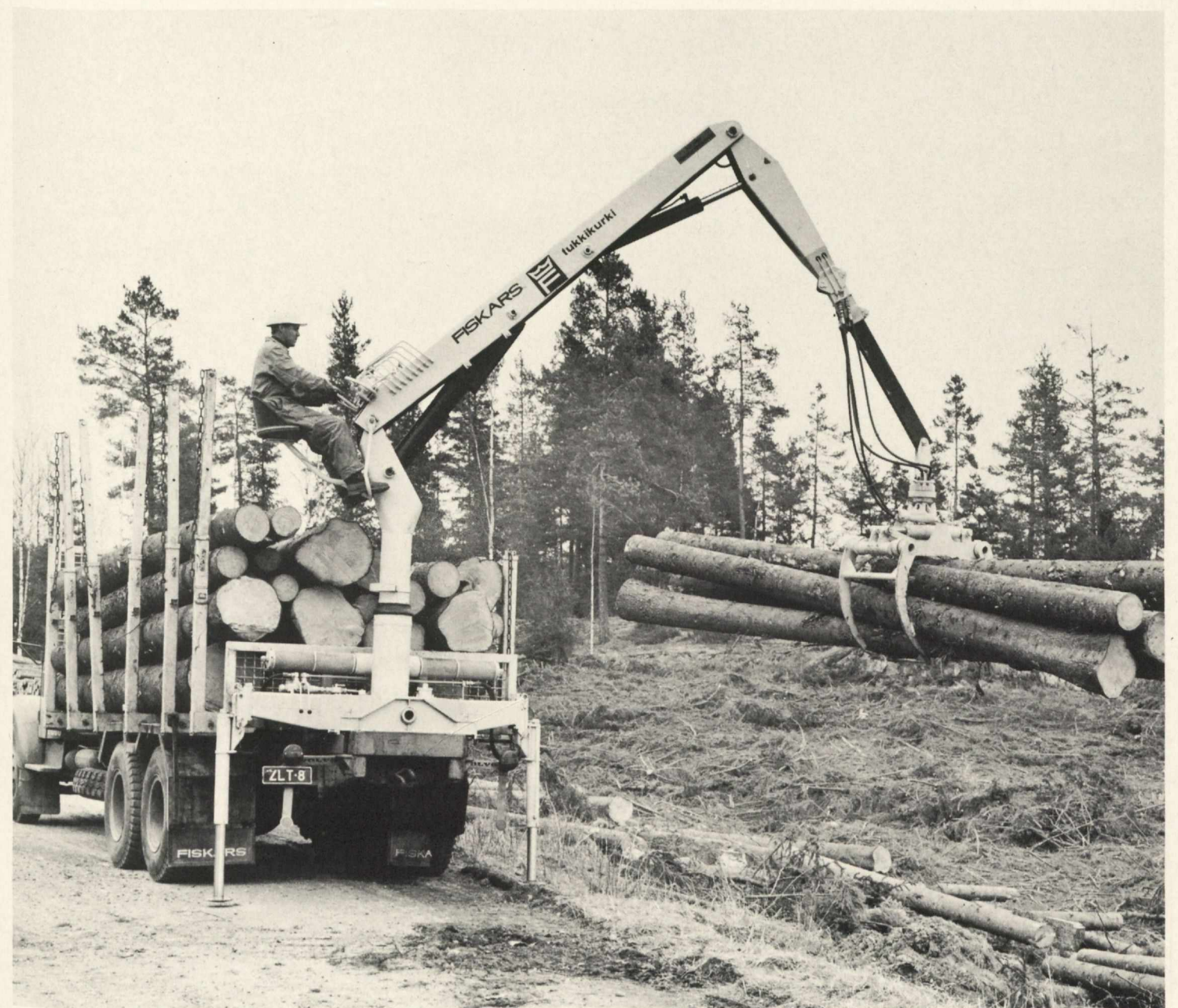
Av Centralhandelskammaren
godkänd revisor



Till vänster växelriktare, till höger likriktarsystem. I bakgrunden reglerutrustning för glasugn.



Komplett utrustad skogsarbetare, modell 1969. Verktygen är tillverkade av Fiskars-Billnäs.



Helhydraulisk Fiskars stockkran i färd med att lasta.

